

ISSN 2723-3561  
e-ISSN 2723-357X

Vol. 5 Issue 1  
June 2024

# J-Lalite

## Journal of English Studies

J-LALITE

O.C.D.

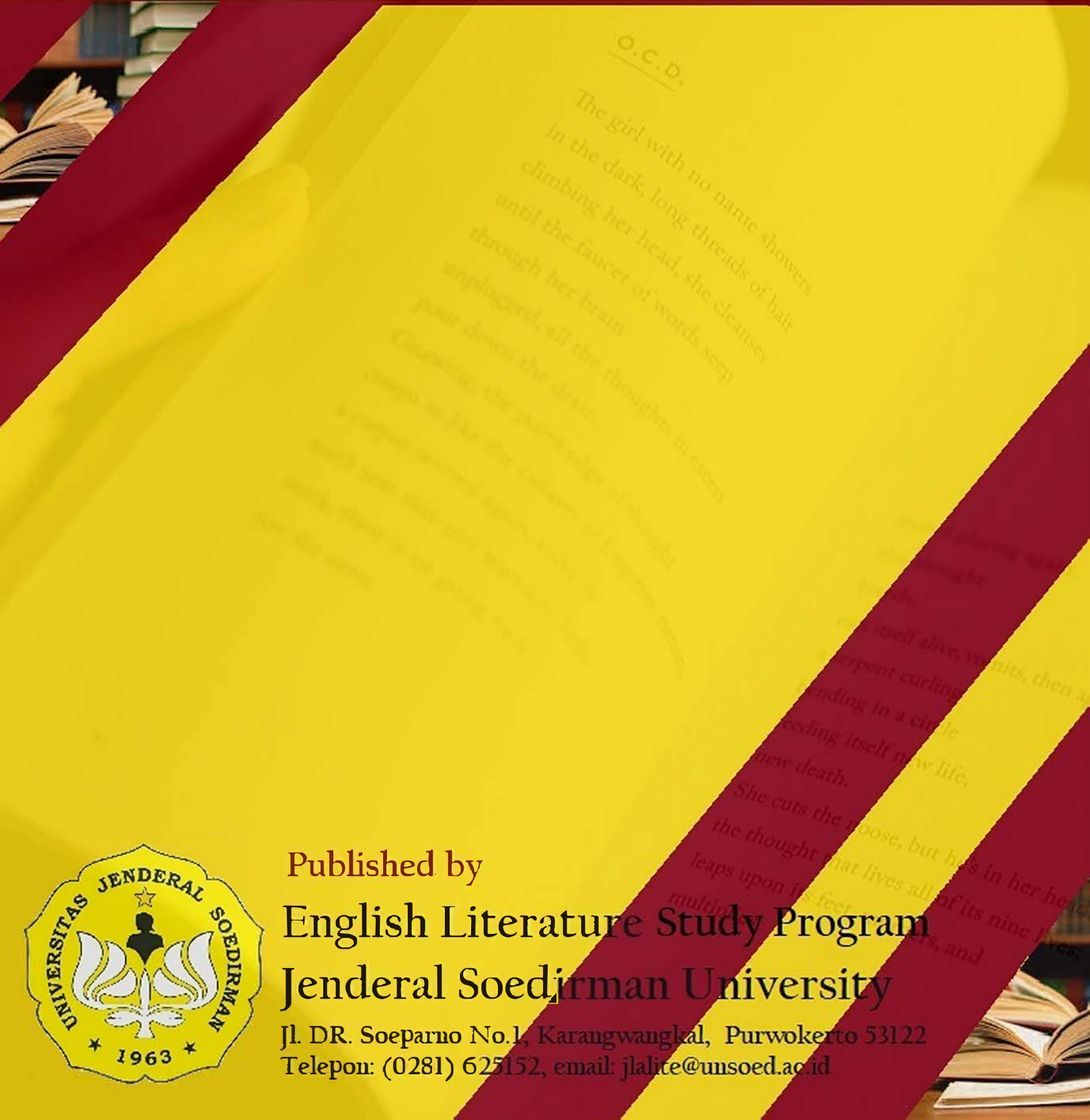
The girl with no name showers  
in the dark, long threads of hair  
climbing her head, she cleanses  
until the faucet of words seep  
through her brain  
unplugged, all the thoughts in every  
post down the drain.

Conscious the point of light of thought  
leaps on the shore of progress every  
step we take the distance of progress every  
step we take the distance of progress every  
step we take the distance of progress every

...self alive, wants, then a  
...pent curling  
...iding in a circle  
...eding itself new life,  
...new death.  
She cuts the nose, but has in her head  
the thought that lives all of its nine  
leaps upon its feet  
multiplying its feet, and

Published by  
English Literature Study Program  
Jenderal Soedirman University

Jl. DR. Soeparno No.1, Karangwangkal, Purwokerto 53122  
Telepon: (0281) 625152, email: [jlalite@unsoed.ac.id](mailto:jlalite@unsoed.ac.id)





## Editorial team

### Editor in Chief

Ririn Kurnia Trisnawati (Scopus ID: 57204179530)  
English Literature, Jenderal Soedirman University, Indonesia.  
Email: [ririn.trisnawati@unsoed.ac.id](mailto:ririn.trisnawati@unsoed.ac.id)

### Advisory Boards

- Mohamed Zain Sulaiman (Scopus ID: 56453998200), Universiti Kebangsaan Malaysia, Malaysia
- Ida Baizura Biti Bahar (Scopus ID: 56366761900), Universiti Putra Malaysia, Malaysia
- Aquarini Priyatna (Scopus ID: 56009088100), Universitas Padjadjaran, Indonesia

### Editors

- Mia Fitria Agustina, Jenderal Soedirman University, Indonesia
- Usep Muttaqin, Jenderal Soedirman University, Indonesia
- Tri Wahyu Setiawan Prasetyoningsih, Jenderal Soedirman University, Indonesia
- Syayid Sandi Sukandi, Universitas Islam Negeri Imam Bonjol, Indonesia
- Muhammad Najib Noorashid, (Scopus ID: 57094055200), Universiti Brunei Darussalam, Brunei
- Nopita Trihastutie, Universitas Widya Kartika, Indonesia

### Reviewers

- Tri Murniati, Jenderal Soedirman University, Indonesia
- Ikwan Setiawan, Universitas Jember, Indonesia
- Nandy Intan Kurnia, Scopus ID: 57222333335, Yogyakarta State University, Indonesia
- Erna Andriyanti, Scopus ID: 57209566723, Yogyakarta State University, Indonesia
- Faizal Risdianto, Institute Agama Islam Negeri Salatiga, Indonesia
- Intan Pradita, Scopus ID: 57201476386, Universitas Islam Indonesia, Indonesia
- Eka Dyah Puspitasari, Scopus id: 57211082497, Universitas Jenderal Soedirman, Indonesia
- Lili Awaludin, UIN Sunan Gunung Djati Bandung, Indonesia
- Abdul Aziz, Pamulang University, Indonesia
- SF. Luthfie Arguby Purnomo, UIN Raden Mas Said Surakarta, Indonesia
- Udi Samanhudi, (Scopus ID: 57195641085) Universitas Sultan Ageng Tirtayasa, Indonesia
- M. Misbahul Amri, Scopus ID: 57207880036, Universitas Negeri Malang, Indonesia



# **J-Lalite: Journal of English Studies**

Volume 5, Issue 1, June 2024

Available online at: <http://jos.unsoed.ac.id/index.php/jes/index>

---



## **Editorial Office:**

**English Literature Study Program**

**Gedung A, Faculty of Humanities, Jenderal Soedirman University**

Jl. Dr. Soeparno 1, Karangwangkal, Purwokerto, Jawa Tengah 53122

Email : [jlalite@unsoed.ac.id](mailto:jlalite@unsoed.ac.id)

Website : <http://jos.unsoed.ac.id/index.php/jes/index>



## Focus and Scope

**J-Lalite: Journal of English Studies**, which is published twice a year (in June and December), is a double-blind peer-reviewed journal that publishes original research and review articles, as well as fresh ideas in language, literature, and cultural studies. The journal covers all aspects relating to English Studies, including but not limited to the following:

1. English Linguistics
2. Applied Linguistics
3. Discourse Analysis
4. Critical Discourse Analysis
5. Psycholinguistics
6. Semiotics
7. Stylistics
8. Sociolinguistics
9. Translation Studies
10. Applied Translation
11. Translation and Multimedia
12. Interdisciplinary Translation
13. Post-colonial Literature
14. Modern Literature
15. Film Studies
16. Children's Literature
17. Cultural Studies
18. Modern Culture
19. Popular Culture
20. Folk Culture.



**Table of Contents**

<b>'It's Depend', 'Its Depend', or 'It Depends'? A Portrait of ELF Speaking Variations</b>	1-19
Abidin, Z. Z. (Universiti Brunei Darussalam)	
<b>Exploring Social Identity Transformation: A Journey through Delia Owen's <i>Where the Crawdads Sing</i></b>	20-30
Subianto, A. E., Winardi, Y. K. (Widya Kartika University)	
<b>English Adjectives Used by Non-natives in ICNALE Spoken Dialogues</b>	31-39
Faiz, A. P. N. (Universitas Gadjah Mada)	
<b>Questioning Sexual Diversity in Andre Aciman's <i>Call Me by Your Name</i> and Brent Hartinger's <i>Geography Club</i></b>	40-48
Pramesti, T., Litaay, A. G. M. (Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya)	
<b>Humor through Exploitation of Meaning Duality in English Memes</b>	49-68
Widiatmika, P. W., Segara, I. D. M. A., Kusuma, N. M. Y. W. (Udayana University)	
<b>More Than Just Surviving: Rebellion Against Patriarchy in the English Translation of Han Kang's <i>The Vegetarian</i></b>	69-81
Tabor, D. (University of Alberta)	
<b>Investigating Students' Difficulties in Translating English Academic Texts into Indonesian Using Photovoice</b>	82-98
Praptika, D., Rokhuma, c. M. (Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid)	